



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
12 April 2004
Russian
Original: English

Комиссия по устойчивому развитию

Двенадцатая сессия

14–30 апреля 2004 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

**Тематический блок вопросов для цикла
осуществления 2004–2005 годов**

**Письмо Постоянного представителя Италии при Организации
Объединенных Наций от 8 апреля 2004 года на имя
Генерального секретаря**

Имею честь препроводить Вам резюме Председателя о работе Международного форума по механизмам партнерства в интересах устойчивого развития, проведенного в Риме 4–6 марта 2004 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию по пункту 3 предварительной повестки дня.

(Подпись) Марчелло Спатафора
Посол

* E/CN.17/2004/1.

**Приложение к письму Постоянного представителя Италии
при Организации Объединенных Наций от 8 апреля
2004 года на имя Генерального секретаря**

**Международный форум по механизмам партнерства в
интересах устойчивого развития**

**4–6 марта 2004 года
Рим, Италия**

Резюме Председателя

1. Международный форум по механизмам партнерства в интересах устойчивого развития был проведен в Риме, Италия, 4–6 марта 2004 года. Форум был организован министерством окружающей среды и территории Италии в сотрудничестве с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций (ДЭСВООН).

2. Функции Председателя Форума выполнял министр окружающей среды и территории Е.П. г-н Альтеро Маттеоли, за исключением завершающего заседания, на котором председательствовал генеральный директор министерства окружающей среды и территории г-н Коррадо Клини. Участие в Форуме было открыто для всех сторон, участвующих или заинтересованных в инициативах партнерства. Всего в работе Форума участвовали 700 представителей правительств, межправительственных организаций, гражданского общества и частного сектора.

3. Цель этого совещания заключалась в налаживании диалога для обсуждения путей увеличения вклада партнерств в достижение целей и задач устойчивого развития, особенно касающихся Йоханнесбургского плана выполнения решения, принятого на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, и других международных соглашений по вопросам, связанным с устойчивым развитием.

4. На Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию было официально признано, что механизмы партнерства являются важными инструментами, способствующими достижению целей в области устойчивого развития и активизирующими этот процесс. Такие инициативы были предусмотрены в итоговых материалах Встречи на высшем уровне, ориентированных на конкретные результаты.

5. В процессе проведения Встречи на высшем уровне было организовано более 200 механизмов партнерства, а в последующий период создание таких механизмов продолжалось. Эти механизмы партнерства являются важным шагом на пути признания того, что обеспечение устойчивого развития — это общая задача.

Понятие партнерства объединяет широкий круг самых разных механизмов сотрудничества: от консорциумов до сетей, от местных до международных, от официально оформленных соглашений до менее жестких неформальных структур. Некоторые инициативы предусматривают проведение информационно-пропагандистской деятельности и мобилизацию общественного мнения путем

распространения знаний и обеспечения доступа к информации. Другие занимаются разработкой новых инструментов и поиском технических решений конкретных проблем, связанных с природными ресурсами. Но прежде всего партнерство — это инструмент, позволяющий правительствам, гражданскому обществу и частному сектору объединять свои усилия и ресурсы для решения сложных экономических, социальных и экологических проблем.

Обеспечение устойчивого развития во все более взаимозависимом мире, переживающем эпоху глобализации, требует действий, ресурсов и опыта, которые могут превосходить возможности отдельного правительства. Необходимо налаживать более широкие отношения партнерства и мобилизовывать более значительные инвестиции на цели развития на основе общей задачи обеспечения устойчивого развития.

6. Партнерство было провозглашено одним из важнейших новых элементов и инструментом, способствующим обеспечению равенства в многосторонней системе. В то же время растет интерес к определению вклада, который добровольные, многосторонние инициативы партнерства вносят в достижение целей устойчивого развития. В этой связи многие начинают с озабоченностью указывать на необходимость повышения достоверности, ответственности, транспарентности, подотчетности и осязаемости результатов этих инициатив.

7. Некоторые из указанных моментов, вызывающих озабоченность, были рассмотрены в ходе подробного обсуждения механизмов партнерства в интересах устойчивого развития, проведенного в рамках следующих различных тематических заседаний:

a) партнерство в интересах устойчивого развития как модель передачи технологии и использования нетрадиционных финансовых механизмов (координатор — заместитель государственного секретаря по глобальным делам государственного департамента США Е.П. Паула Добрянски);

b) вклад механизмов партнерства в глобальную стратегию устойчивого развития: равенство возможностей, равенство обязанностей (координатор — советник министерства окружающей среды департамента окружающей среды, продовольствия и по вопросам сельского хозяйства Соединенного Королевства Е.П. Эллиот Морлей);

c) укрепление авторитета механизмов партнерства: транспарентность и подотчетность (председатель — директор министерства окружающей среды и территории Италии Паоло Сопрано);

d) водоснабжение и санитария и населенные пункты (координатор — директор организации «Укрепление партнерства в интересах развития в области водоснабжения и санитарии» Кен Каплан);

e) сельское хозяйство, развитие сельских районов и опустынивание (координатор — координатор ФАО в рамках Инициативы по устойчивому развитию сельского хозяйства и сельских районов Ив Кроули);

f) качество воздуха, изменение климата и транспорт (координатор — директор по вопросам здоровья и безопасности труда компании «Эни» Фабрицио Д'Адда);

g) эффективность энергопотребления и возобновляемые источники энергии (координатор — генеральный директор министерства окружающей среды и территории Италии Коррадо Клини);

h) леса, биологическое разнообразие и горы (координатор — директор и региональный представитель регионального отделения ЮНЕП в Европе Фриц Шлингеманн);

i) Мировой океан, морские ресурсы, малые островные развивающиеся государства и деятельность в случае возникновения бедствий (координатор — Посол и Постоянный представитель Республики Маврикий при Организации Объединенных Наций Е.П. г-н Джагдиш Кунджул).

8. Многие расценивают партнерство как один из важнейших новых элементов и инструмент, способствующий обеспечению равенства в многосторонней системе.

Однако прежде всего партнерство — это инструмент, позволяющий правительствам, гражданскому обществу и частному сектору объединять свои усилия и ресурсы для решения сложных экологических, социальных и экономических проблем.

9. Ключевые проблемы, обсуждавшиеся на Форуме, можно резюмировать в виде трех общих вопросов:

1) Признаются ли механизмы партнерства одним из важнейших инструментов обеспечения устойчивого развития?

2) Какие элементы обеспечивают успех партнерства?

3) Как можно способствовать формированию новых успешных механизмов партнерства в будущем?

1) Признаются ли механизмы партнерства одним из важнейших инструментов достижения устойчивого развития?

— По сравнению с большинством изолированных политических процессов инициативы партнерства могут вносить существенный вклад в деятельность по обеспечению устойчивого развития путем более активного вовлечения заинтересованных сторон на всех уровнях, расширения участия отраслевых экспертов и укрепления их потенциала в деле достижения таких целей, как сокращение масштабов нищеты, охрана окружающей среды и социальное развитие с использованием взаимоусиливающего подхода.

— Инициативы партнерства открывают возможность для объединения интересов и ресурсов в тех случаях, когда отдельное правительство не в состоянии самостоятельно справиться с поставленной задачей. Например, осуществление инициатив по устойчивому развитию водного сектора представляется особенно трудной задачей ввиду того, что регулирование водных ресурсов — это нередко трансграничный вопрос.

— Общеизвестно, что инициативы партнерства не подменяют собой многосторонние процессы, однако они, тем не менее, являются важным компонентом международного диалога по вопросам устойчивого развития.

- Сегодня, спустя два года после Йоханнесбурга, мы можем сказать, что к числу новаторских элементов партнерства относятся: гарантирование права доступа к централизованному обслуживанию (например, инициативы в области снабжения питьевой водой); взаимное уважение и взаимовыгода; более эффективное управление; расширение контактов между участниками; использование знаний на местном уровне и кумулятивный эффект от действий.

2) Какие элементы обеспечивают успех партнерства?

- Необходимо гарантировать равноправное участие партнеров, при котором отдельные организации ощущают себя ответственными за успех совместной инициативы, роль каждого из них четко определена, а информация доступна всем заинтересованным сторонам.
- Для того чтобы быть эффективными и ответственными, механизмы партнерства должны преследовать реалистичные цели, избегать конфликта интересов, а также контролировать и оценивать достигнутый прогресс и представлять соответствующую информацию. Их деятельность должна быть сосредоточена на важнейших областях развития, особенно на вопросах доступа к базовым услугам (водоснабжению, санитарии, здравоохранению, энергоснабжению и транспорту).
- Необходимо повышать роль и расширять участие частного сектора в процессах принятия решения, а также в инициативах партнерства, в том числе и с учетом того, что объем прямых иностранных инвестиций превышает объем официальной помощи в целях развития.
- Необходима также надлежащая институциональная структура на местах для более эффективного распределения имеющихся финансовых ресурсов при одновременном учете местных потребностей благодаря процедуре принятия решений по принципу «снизу вверх».
- Много говорилось о необходимости выделения большего объема финансовых ресурсов, однако при этом следует учитывать, что одна из целей должна заключаться в поощрении механизмов партнерства, осуществляющих проекты на основе принципа последующей компенсации расходов, для внедрения исключительно важной концепции самофинансирования.
- Инициативы партнерства следует развивать на основе трех принципов помощи: эффективности, подотчетности и ответственности местных общин, что будет соответствовать духу «Нового партнерства в интересах развития Африки» (НЕПАД).
- Механизмам партнерства следует избегать проблем несоблюдения положений многосторонних экологических соглашений.
- Все партнеры получают выгоды от совместной работы и вносят свой вклад в ее успешное проведение. В этой связи механизмы партнерства стимулируют конкретный и существенный процесс международного сотрудничества.
- Механизмы партнерства должны строиться на основе долгосрочных стратегических и практически осуществимых планов.

- Следует избегать конкуренции между механизмами партнерства и партнерами, а также борьбы за ресурсы.

3) Как можно способствовать формированию новых успешных механизмов партнерства в будущем?

- Комиссия по устойчивому развитию (КУР) могла бы обсудить рекомендацию содействовать осуществлению успешных партнерских инициатив, определить, как должна строиться будущая деятельность и как использовать их для содействия осуществлению Йоханнесбургского плана выполнения решений и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В этой связи в качестве справочной службы можно использовать базу данных КУР о механизмах партнерства для обмена информацией о передовых практических методах и данными о механизмах партнерства на глобальном уровне.
- Инициативам партнерства, считающимся успешными, мог бы выдаваться «сертификат устойчивого развития», что являлось бы признанием подотчетности и стимулировало бы успешное воспроизводство их опыта в других географических районах.
- В ходе обсуждения на тематических заседаниях была подчеркнута важность вовлечения местных властей в механизмы партнерства в интересах устойчивого развития.
- Хорошие контакты и своевременное распространение информации имеют ключевое значение для укрепления доверия и уважения в отношениях между партнерами, содействия росту профессионализма, обеспечения транспарентности и достижения кумулятивного эффекта от действий широкого круга разнообразных участников. В качестве одного из путей обеспечения справедливого, нейтрального представительства и координации было предложено создать независимый координационный или секретариатский орган. Некоторые участники высказали мнения, что механизм партнерства следует разрабатывать официальные кодексы поведения, тогда как другие утверждали, что менее жесткая неформальная структура открывает более широкие возможности для новаторства.
- Считается, что необходимо обеспечить более активное вовлечение финансового сектора, особенно банков, но в то же время признается, что существуют препятствия на пути их вовлечения, особенно в секторах водоснабжения и санитарии в странах, инвестиции в которых сопряжены с высоким риском.
- Следует поощрять инициативы партнерства, выдвинутые в Йоханнесбурге, к тому, чтобы они не только достигли поставленных ими целей, но и расширили круг участвующих партнеров, объем выделяемых финансовых ресурсов и поставленные цели.
- Главная задача заключается в том, чтобы действовать и добиваться прогресса, однако в ходе этого процесса чрезвычайно важно проявлять терпение и реализм.
- Неформальный диалог по вопросам отношений партнерства с участием всех субъектов процесса устойчивого развития должен и впредь прово-

даться параллельно с обзорными сессиями КУР, при этом следует учитывать, что этот процесс только начался.

– Необходимо признавать, анализировать и преодолевать проблемы и неудачи, с тем чтобы добиваться больших успехов в создании новых механизмов партнерства. В ходе Форума были выявлены следующие недостатки:

- ✓ слабый потенциал на местном уровне,
- ✓ отсутствие решений и транспарентности,
- ✓ недостаточно развитое законодательство,
- ✓ слабое участие частного сектора,
- ✓ конфликт между необходимостью демонстрировать быструю отдачу и признанием того, что устойчивое развитие предполагает долгосрочную стратегию,
- ✓ отсутствие руководящих качеств у партнеров из стран Юга.

– Механизмы партнерства используют вопросы окружающей среды как одну из возможностей для развития и торговли. Обсуждение механизмов партнерства не должно ограничиваться исключительно экологическими форумами. Анализ и оценку положительных результатов их деятельности и используемых ими новаторских способов следует провести и в рамках следующих переговоров в рамках ВТО в Гонконге, которые, как можно надеяться, состоятся в конце этого года.

10. Форум предоставил всем нам прекрасную возможность обменяться информацией об уникальных особенностях своей деятельности и договориться о том, как следует строить будущую работу, чтобы она внесла важный вклад в обеспечение устойчивого развития.

11. Данный итоговый документ Форума будет представлен на двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию (КУР-12), которая будет проведена 14–30 апреля 2004 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.